



15th World Congress of
INCLUSION INTERNATIONAL
Berlin, Germany | 16–19 June 2010

だい かい こく さい いく せい かい れんめい せ かい かい ぎ
第15回国際育成会連盟世界会議

たい かい
ドイツ・ベルリン大会
インクルージョン

せ かいじゅう なか ま いっしょ けん り けん じつ
—世界中の仲間と一緒に権利を現実のものにしよう—



Nothing about us
without us!

わたし
私たちぬきに
わたし
私たちのことを
き
決めないで





写真で見ると

ドイツ・ベルリン大会ダイジェスト

2010年6月16～19日にドイツ・ベルリンで国際育成会連盟の世界会議がおこなわれました。世界会議は今回で15回目。また、今年は「国際育成会連盟」ができて50年の記念大会でした。

ベルリン大会の大きなテーマは「障害者の権利条約」でした。この条約は「障害のある人もない人も住みやすい社会」をつくるための土台になる条約として、世界各国で注目されています。

さて、巻頭ページではベルリン大会の名場面集をお伝えします。大会のようすや、参加者の楽しそうな笑顔をご覧ください。



▲開会式で挨拶する



▲新クラウス会長とリッチラー会長



▲自国の国旗を振ろう



▲国際育成会連盟の理事会は、5名が本人理事

国際育成会連盟世界会議は

4年に1回開かれます。今年は、世界74カ国2700名が参加しました。
(日本から、87名(本人27名を含む)が参加しました。)

世界中の知的障害ある人と家族、専門家などが集まりました。



▲プレ会議の会場にて。



▲分科会の会場にて。

▶分科会では、本人と専門家が一緒に発表しました。



▲全日本をつなぐ育成会のブースの前で、海外の人と一緒に。



▲レセプションパーティで、ドイツや、マレーシアのユナイテッドボイスの人と一緒に。

世界会議とは、その時々テーマを直接議論し、知恵と勇気をもらうことができ、未来を展望できる会議なのです。



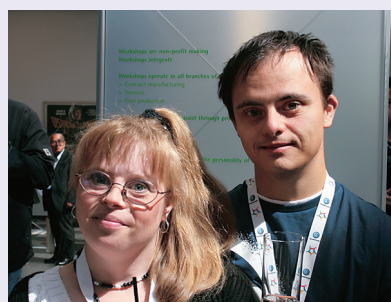
ばん かい へん
番 外 編
飛行機の乗り換えで
立ち寄ったパリにて。



こくさいいくせいかいれんめいそうりつ しゅうねん き ねん
国際育成会連盟創立50周年記念パーティがありました



かいじょう え がお こうりゅう ことば かべ こ ちからづよ れんたい う
会場には、笑顔！交流！言葉の壁を越えて、力強い連帯のきずなが生まれました



たいかい かいぎ
大会は会議だけではありません。それぞれのあふれるおもいを もくちょう かいが ひょうげん
かんせい さくひん たいかいかいじょうない てんじ
そして、完成した作品は大会会場内に展示されました。



インクルージョン！

たの 楽しかった

みんな びょうどう 平等



トーキング・ウォールより

せかいじゅう ひと
世界中の人がそれぞれの
おも 思いをよせました

あい 愛している

レバノンから
きましたよ～

せ かいかい ぎ さん か おも ぜん に ほん て い く せいかい れんらく
世界会議に参加したいと思ったら、全日本手をつなぐ育成会にご連絡ください。
ホームページ「世界の動き」コーナーには、今後、決定される世界会議の日程や
せ かい ち てきしょうがい かんけい じょうほう けいさい
世界の知的障害に関する情報を掲載していきます。

いくせいかいかつどう ほんにんかつどう はってん 育成会活動と本人活動のさらなる発展へ

ぜん にほん て いくせいかい り じちょう
全日本手をつなぐ育成会 理事長

そえじま ひろかつ
副島 宏克

◆大会参加のために、日本を出発

6月13日出発、12時間25分かかってパリに到着。ホテルは、リヨン駅に隣接している「メルキュール・ガール・リヨン」で、散策の拠点として便利なホテルでした。

翌14日は、パリ発18時55分でベルリンへ行くまでパリ観光です。シャンゼリゼ通り、コンコルド広場、凱旋門、シャイヨー宮、エッフェル塔等を見学しました。

宿泊したベルリンのホテルは、「エストレル・ホテル・ベルリン」でベルリン・テーゲル国際空港から車で30分。欧州最大級の国際会議場エストレル・コンベンション・センターに直結した17階建てのデラックスホテルでした。

15日は、ベルリン大会プレ会議が行われ、関係者は参加しました。関係者以外は、ベルリンの市内観光に出かけました。ベルリン大聖堂、テレビ塔、ペルガモン博物館、ブランデンブルグ門、ドイツ連邦議会議事堂等を見学しました。

◆世界大会が始まりました

6月16日から開催され、今回の参加については、参加国74カ国、参加者約2500名（本人840名）、日本からは87名（本人27名）の参加です。

開会式のあいさつで、ダイアン・リッチラー会長は、ネルソン・マンデラ氏の「誰かの犠牲において、誰かが得をしてはならない」という言葉を語り、「障害の有無にかかわらず社会に関わり、この世界的権利を実行に移そう」と力強く宣言しました。

今回は、メキシコ大会直後に採択された国連の障害者の権利条約を受け、各国でその後どのように障害者を取り巻く環境が変化したか、また、教育や雇用、地域における支援がどうあるべきかをテーマとして話し合われました。

その中で印象に残っているのが、南アフリカで教育面のディレクターをしているヴァネッサ・ドス・サントス氏の発表です。

「車いすの息子を、9歳の時に学校へ連れて行った。そのとき、息子は、『この子は

いっしょうはな 一生話すこともないだろう』という一声で
 処理された。親として、権利を主張するべ
 きだという思いから活動を始めた。しかし、
 こうどう お 行動を起こすことは大変であった。

親とはどんな権利を持っているのかを知る
 ことから始まる。学校側の言い訳を拒否する
 体制が整っていないから、親は、周りの目を
 気にし、目立たないようにする。親が自尊心
 を失い自信を失うことが、権利を主張する
 ことができない実態である。インクルーシブ
 教育は、目標ではなく、我々が歩んでいく
 途中の取り組みである。親の目標は、この
 インクルーシブ教育を旅路の途中とし、共
 生社会をつくることである」

日本でも同じことが言えます。その点では
 考えさせられました。

◆育成会連盟次期会長との朝食会

ラシュウィッツ次期会長（ドイツ）と朝
 食を共にする中で、次の開催地がまだ決
 まっていないことが告げられました。この件
 は、メキシコ大会後に行った日本の全国大会
 と富山大会へダイアン・リッチラー氏が出席
 され、日本での開催を強くお願いされました。
 しかし、全日本手をつなぐ育成会として体制
 が十分に整っていないことで、現状では日
 本での開催は不可能であることをお話しして
 います。また、育成会連盟として、アジア地
 域の組織の貧弱さを言われ、全日本手をつ
 なぐ育成会のアジア地域における役割を暗示

されました。同席されたインドの会長さん
 であるガドカリ氏もそのことを言われました
 が、ここで「全日本手をつなぐ育成会が頑張
 ります」とは言えませんでした。

◆ドイツの状況と今後への期待

ドイツの消費税は、標準課税19%、食
 料品等7%です。ドイツでは、歩道の中に
 自転車道があり自転車優先です。街路樹は、
 マロニエ、菩提樹が植えられています。濃い
 茶色の葉の木のヨーロッパぶなの木もありま
 した。国旗は、黒（勤勉）、赤（情熱）、黄
 金（誠実）の三色で、サッカーのワールド
 カップ期間中でもあり、いろんなところに
 国旗が揚げられていました。車のバックミ
 ラーにも国旗の帽子をかぶせていました。国
 木は“ならの木”で、ポツダムの庭園には、
 ジャスミンの白い花がさいていました。

大会を19日に終え、パリ経由での観光を楽
 しみ、いろんな思い出を胸に秘めて22日18時、
 全員無事に日本へ帰ってきました。参加者の
 皆さんお疲れさまでした。

今回のドイツ・ベルリン大会への参加が、
 日本での育成会活動の充実、本人活動の更
 なる発展、そして、世界へ向かって大いに興
 味が広がることを期待しながら、報告を終わ
 りたいと思います。

しょうがいしゃ けんり じょうやく みち 障害者の権利条約への道

こくさいいくせいはいれんめい り じ ぜん に ほん て いくせいはいこくさいかつどう い いんちょう
国際育成会連盟理事・全日本手をつなぐ育成会国際活動委員長

なが せ おさむ
長瀬 修

◆こくさいいくせいはいれんめい ねん 国際育成会連盟の50年

こくさいいくせいはいれんめい はんせい き まえ とう じ よう ご
国際育成会連盟は半世紀前に、当時の用語
で「国際精神遅滞者連盟」としてイギリス、
ドイツ、オランダなどヨーロッパの組織が中
心となって発足をしました。その歴史の中で
とく びつ しょう わ ねん
特筆すべきは、1968（昭和43）年にエルサ
レムで開催された、私たちの世界会議が生
み出した精神遅滞者の権利宣言に基づいて、
1971（昭和46）年の精神遅滞者の権利宣言
が国連で採択されたことです。なぜなら、こ
の宣言がその後の国連の障害者の権利保障
なが つく
の流れを作ったからです。

この宣言に刺激を受けて、国連は1975（昭
わ ねん しょうがいしゃ けんり せんげん さいたく
和50）年に障害者の権利宣言を採択し、1981
（昭和56）年の国際障害者年、1983（昭
わ ねん こくれんしょうがいしゃ ねん へい
和58）年からの国連障害者の10年、1993（平
せい ねん たいへいようしょうがいしゃ ねん
成5）年からのアジア太平洋障害者の10年
それぞれの実施があり、そうしてついに2006
（平成18）年の国連障害者の権利条約が採
たく
択されたのです。

こくさいいくせいはいれんめいもと かいちょう
国際育成会連盟元会長であるイギリスの
ピーター・ミットラーさんが、今回の会議の

れきし かん ぶん か かい じょうやく わたし
歴史に関する分科会で、「この条約は私たち
の条約」だと語ったのは、そうした歴史的
はいけい
背景があるからです。

1994（平成6）年には、当時のウォルター・
アイグナー会長（オーストリア）の発案に
よって、現在の「インクルージョン・インター
ナショナル」という名称に変更し、現在の
しょうがいぶん や しょうがいしゃ けんり せんげん せい しめ
障害分野のキーワードを組織名に掲げると
いう先見性を示しました。ちなみに、日本の
いくせいはい えいぶんめい
育成会の英文名は「インクルージョン・ジャ
パン」です。

◆ゆうせい し そう 優生思想

れきし してきは いけい み のが
歴史的背景で見逃すことができないのは、
わたし いま くら かげ な ゆう
私たちに今も暗い影を投げかけている『優
せい し そう よ しょうがいしゃ おと せんざい
生思想』と呼ばれる、「障害者は劣った存在
であり、生まれてくるべきでない」という考
え方です。国際育成会連盟、インクルージョ
ン・ヨーロッパと並んで主催団体の一つであ
る、レーベンズヒルフェ（ドイツの育成会）
のロバート・アントレッター会長が「優生
がく しょうがいしゃ けんり じょうやく だい かい
学から障害者の権利条約へ」と題する開会

式のあいさつの中で、20万人以上の主に知的・精神障害者が殺害されたナチスドイツによる障害者「安楽死計画」に触れた時、私は感動を覚えました。同会長は、ベルリンフィルハーモニー管弦楽団の本拠地である「ベルリンフィルハーモニー」という外国人も多く訪問するコンサートホールの前に、障害者安楽死計画の記念碑があることにも触れました。私は、2009（平成21）年1月に、この世界会議のプログラム委員会に出席するために初めてベルリン訪問の際、その記念碑を訪問する機会がありました。今回も日本からの参加者や、ダイアン・リッチラー国際育成会連盟会長をご案内しましたが、歴史を直視する姿勢には、異口同音に評価されていました。

◆ 障害者の権利条約と本人参加

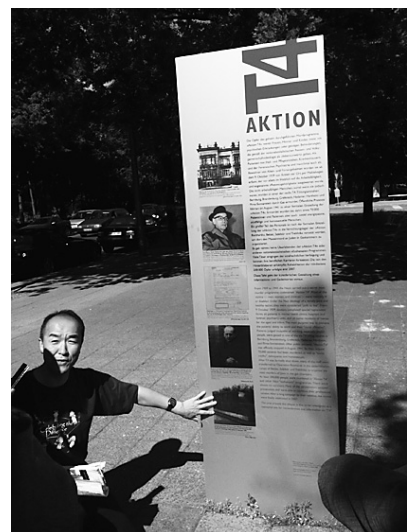
そうした歴史的背景はドイツだけでなく、障害者の強制的不妊手術を法的に規定していた優生保護法が1996（平成8）年まで生きていた日本はもちろん、世界全部が背負っているものです。例えば、タイでは今日でも、知的障害のある女性は初潮が来る前に、不妊手術を受けるのが「常識」と言い放つ障害者運動のリーダーがいるのです。

障害者の権利条約によろしく私たちはたどり着きました。それは、こうした「歴史＝現在」を考えれば考えるほど、意義深いものです。とりわけ、多くの障害者自身、そし

て特に知的障害のある人が参加して、この条約ができたことの意味は本当に胸に刻まれます。

今回のドイツ・ベルリン大会は約2500人の参加者のなかで、知的障害のある本人が800人以上、全体の参加者の約3分の1というこれまでにない本人の参加がありました。その一人である、マレーシアの本人活動グループ「ユナイテッドボイス」の代表として参加したテオ・フィ・テンさんは会議でも最も印象深かった言葉として「知的障害者の人権は、21世紀の人権政策で最重要となるべきだ」を挙げています。

これまで国際育成会連盟は条約とも密接に関係する貧困（28条）や教育（24条）に取り組んで世界的な報告をまとめてきました。これから2012（平成24）年のアメリカ・ワシントンでの総会に向けては、脱施設化の問題（19条）に取り組みます。



障害者安楽死計画（T4計画）の記念碑と筆者（撮影者・内田修）

ねん がつ にちげんざい
2010年5月24日現在

こくさいいくせいかいれんめいせ かい かい ぎ
国際育成会連盟世界会議ドイツ・ベルリン大会

わかりやすい「大会プログラム」

ねん がつ にち か にち ど
2010年6月15日(火)－19日(土)

ほんやく しゃかいふくしほうじんぜんにほんて
翻訳 社会福祉法人全日本手をつなぐ育成会

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

大会プログラム全日程概要

つき ひ 月 日	じ かん 時間	プログラム	ないよう 内容	アクセシブル・レベル
がつ にち か 6月15日(火)	9:00-12:00	ぜんたい かい 全体会	ほんにん 本人のための準備 かい ぎ 会議	AAA(わかりやすい)
	12:30-14:00	ちゅうしょく 昼食		
	14:00-17:30	ぶん か かい 2分科会	ほんにん 本人のための準備 かい ぎ・せんりやく かい ぎ 会議・戦略会議	AAA(わかりやすい)
がつ にち すい 6月16日(水)	10:00-12:30	ぜんたい かい へい かい し き 全体会(閉会式)	たい かい 大会プログラム詳細 を 見 て く だ さ い	AA(参加するのに少し し え ん ひ つ よ う 支援が必要)
	12:30-14:00	ちゅうしょく 昼食		
	14:00-15:30	ぶん か かい 6分科会	たい かい 大会プログラム詳細 を 見 て く だ さ い	AAA(わかりやすい) からA(専門的な会議) まで
	15:30-16:00	きゅうけい 休憩		
	16:00-17:30	12ワークショップ	たい かい 大会プログラム詳細 を 見 て く だ さ い	
がつ にち もく 6月17日(木)	9:00-10:30	ぜんたい かい 全体会	たい かい 大会プログラム詳細 を 見 て く だ さ い	AA(参加するのに少し し え ん ひ つ よ う 支援が必要)
	10:30-11:00	きゅうけい 休憩		
	11:00-12:30	ぶん か かい 6分科会	たい かい 大会プログラム詳細 を 見 て く だ さ い	AAA(わかりやすい) からA(専門的な会議) まで
	12:30-14:00	ちゅうしょく 昼食		

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

	14:00-15:30	12ワークショップ	大会プログラム詳細 を見てください	AAA(わかりやすい) からA(専門的な会議) まで
	15:30-16:00	休憩		
	16:00以降	ベルリン市内観 光、その他		
6月18日(金)	9:00-10:30	全体会	大会プログラム詳細 を見てください	AA(参加するのに少し 支援が必要)
	10:30-11:00	休憩		
	11:00-12:30	6分科会	大会プログラム詳細 を見てください	AAA(わかりやすい) からA(専門的な会議) まで
	12:30-14:00	昼食		
	14:00-15:30	全体会＋セッション5	大会プログラム詳細 を見てください	AAA(わかりやすい) からA(専門的な会議) まで
	15:30-16:00	休憩		
	16:00-17:30	12ワークショップ	大会プログラム詳細 を見てください	AAA(わかりやすい) からA(専門的な会議) まで
6月19日(土)	19:00以降	大会パーティー		
	9:00-10:30	6分科会	大会プログラム詳細 を見てください	AAA(わかりやすい) からA(専門的な会議) まで
	10:30-11:00	休憩		
	11:00-13:00	全体会(閉会式)	大会プログラム詳細 を見てください	AA(参加するのに少し 支援が必要)

たいかい たいかい ぜんについていよう

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

がつ にち か 6月15日(火)	プログラム	ないよう 内容	アクセシブル・レベル	へ や めい 部屋名	つうやく 通訳
9:00- 12:00	ぜんたいかい 全体会	ほんにん じゅんび か い ぎ 本人のための準備会議	AAA		あり 有
12:30- 14:00	ちゅうしょく 昼食				
14:00- 17:30	ぶんかかい 2分科会	ほんにん じゅんび か い ぎ ご ぜん 1. 本人のための準備会議(午前のセッションと同じ)	AAA		あり 有
		ほんにん せんりやく か い ぎ 2. 本人のための戦略会議 (戦略とは、計画の事です。計画やアイデアについて話します)	AAA		あり 有

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

がつ 6月16日 すい (水)	かいぎ 会議	ないよう 内容	アクセシブル・レベル	へやめい 部屋名	つうやく 通訳
10:00- 12:30	ぜんたいかい 全体会1	開会式：すべての人にインクルージョンを 国連の障害者の権利条約の挑戦（権利条約ではすべての障害のある人に地球上のどこでもインクルージョンの権利があると言っています） Ingrid Korner, Quincy Mwiya, Diane Richler, Andrew Doyle, Bernd Frauendorf, Robert Antretter, Angela Merkel, Ursula von der Leyen, Gerard Quinn, Klaus Lachwitz	AA	New York ニューヨーク	あり有
12:30- 14:00	ちゆうしょく 昼食				
14:00- 15:30	ぶんかかい 分科会	2.1.どのような権利があるのか、なぜ条約が必要なのか Anna Macquarrie, Connie Laurin Bowie, David Corner	AAA	New York ニューヨーク	あり有
		2.2.自分たちが住んでいる町や村レベルで、また国レベルでどのようなことをする必要はあるのか Ulrich Hellmann, Yannis Vardakastanis, Rainer Knapp, Steven Eidelman	AA	Tokyo とうきょう 東京	あり有
		2.3.条約は豊かな国にも貧しい国にも必要です David Towell, A.K. Dube, Francoise Jan, ながせおさむ 長瀬修	AA	Sydney シドニー	
		2.4.条約が守られているかどうか、チェックします Tobias Buchner, Valentin Aichele, Camille Latimier	A	Rio de Janeiro リオデジャネイロ	
		2.5.国際育成会連盟の歴史 パネル・ディスカッション Klaus Lachwitz, Peter Mittler, Victor Wahlstrom, Walter Eigner, Maria Amelia Vampre Xavier, Paule Renoir, Daine Richler	AAA	Berlin ベルリン	
		2.6.シアター・ワークショップ	AAA	London ロンドン	
15:30- 16:00	きゆうけい 休憩				

たいかい
たいかい
ぜんにたいがいよう

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

16:00- 17:30	ワーク ショップ	2.P1. 条約について(2.1分科会の続き) Anna Macquarrie	AAA	New York ニューヨーク	あり
		2.P2. 地域でどのように暮らしたいか Germain Weber, Zdenka Petrovic, Borka Teocorovic, Achim Wegmer	AAA	Tokyo とうきょう 東京	あり
		2.P3. ヨーロッパ・プラットフォーム本人総会 Andrew Doyle	AAA	Sydney シドニー	
		2.P4. 自立して暮らすためのお金 Maria Carmen Malbran, David Cordova, Abgail Hernandez Mejia	AA	Rio de Janeiro リオデジャネイ ロ	
		2.P5. 入所施設から地域生活へ Tobias Buchner, Friendhelm Peiffer, Jan Pfeiffer, Martina Hoffmann-Badache	A	Berlin ベルリン	
		2.P6. すべての人が働けるように Vanessa dos Santos, Markus Voegel, Laila Onu	AA	Brussels ブリュッセル	
		2.P7. 第12条について 障害があってもなくても同じ権利 を持っています Ulrich Hellmann, Poonam Natarajan, Machael Bach	AA	Moscow モスクワ	
		2.P8. 人生において大切なこと、たとえば人はどのように 大切にされるのかなどについて Bernhard Conrads, Johannes Denger, Christa Xchonbachler	A	Cairo カイロ	
		2.P9. O E C Dの国々におけるインクルーシブ教育 Therese Kempeneers, Serge Ebersold, Elisabeth Dusol	AA	Paris パリ	
		2.P10. すべての人にインクルーシブ教育を Sonja Uhlmann, Ines Boban, Heidi Ottilia Niederstatter	AA	London ロンドン	
		2.P11. ビデオ・プレゼンテーション ピープル・ファースト・ カナダ Maureen Piggot	AAA	Strasbourg ストラスブルグ	
		2.P12. 創作活動 そうきくかつどう	AAA	Nice ニース	
	レセプション				

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

がつ 6月17日 もく (木)	かいぎ 会議	ないよう 内容	アクセシブル・レベル	へやめい 部屋名	つうやく 通訳
9:00-10:30	ぜんたいかい 全体会3	かぞく ほんにん いっしょ かつどう しょうがいしゃ けんりじょうやく じつ 家族と本人と一緒に活動して、障害者の権利条約を げん 現しよう Laila Onu, Mia Farah, Elena Dal Bo, Malu Dreyer, Laurenz Aselmeier	AA	New York ニューヨーク	あり 有
10:30-11:00	きゅうけい 休憩				
11:00-12:30	ぶんかかい 分科会	3.1. ほんにんかつどう じぶん こゑ だ ちから え 本人活動のエンパワメント 自分で声を出す力を得よう Andrew Doyle, Quincy Mwiya, Mia Farah, Haydee Beckles, David Corner	AAA	New York ニューヨーク	あり 有
		3.2. じょうやくじつげん のために しせつ やサービスは 何ができるか Theo Klaub, Karyn Kirkpatrick, Ramona Gunther, Franz wolfmayr	AA	Sydney シドニー	
		3.3. かぞく のエンパワメント Mia Farah, Moussa Charafeddine, Therese Kempeneers	AAA	Tokyo とうきょう 東京	あり 有
		3.4. しょうがい おも ひと こうどう もんだい ひと 障害の重い人や行動に問題のある人のエンパワメント Maria Carmen Malbran, Johannes Schadler, Beverley Dawkins	A	Rio de Janeiro リオデジャネイロ	
		3.5. とし 年をとった しょうがいしゃ おや のエンパワメント Germain Weber, Philippe Delescaille, Helmut Mair, Judith Hoffmann	AA	Berlin ベルリン	
		3.6. そうさくかつどう 創作活動 Theatre workshop Bethel	AAA	Cairo カイロ	
12:30-14:00	ちゅうしょく 昼食				
14:00-15:30	ワーク ショップ	3.P1. ほんにんかつどう ぶんかかい つづき 本人活動のエンパワメント(分科会3.1の続き) Andrew Doyle, Quincy Mwiya, Mia Farah, Haydee Beckles, David Corner, Anne-Valerie Dommangot	AAA	New York ニューヨーク	あり 有
		3.P2. ほんにんかつどう じぶん じぶん せいかつ き なに 本人活動 自分で自分の生活を決める、何がほしい い か言う Reinhard Kobler, Wiltrud Thiess, Kevin Stone	AAA	Sydney シドニー	
		3.P3. しょうらい せいかつ 将来の生活は？ Therese Kempeneers, Raymond Ceccotto, そでやま けいこ 袖山 啓子	AA	Tokyo とうきょう 東京	あり 有
		3.P4. ちいき く けんり 地域で暮らす権利 Connie Laurin Bowie, Kapka Panayatova, Laurie Ertz	AA	Rio de Janeiro リオデジャネイロ	

たいかい たいかい ぜんにっていがいよう
3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

		3.P5. 自己決定と本人が守られることとは、両立するか Sonja Uhlmann, Rolf Flathmann, Dorota Tloczkowska	A	Berlin ベルリン	
		3.P6. 発展途上国(主に貧しい国)での本人活動 良い例 David Corner, Quincy Mwiya, Teoh Hooi Ting (United Voice)	AA	Cairo カイロ	
		3.P7. 家族がどのように条約を利用して権利をまもっているか Vanessa dos Santos, Rima Al-Salah, Ines Escallon	AA	Moscow モスクワ	
		3.P8. 複雑なニーズのある人 Johannes Schadler, Theo Klaub, Monika Seifert	A	Brussels ブリュッセル	
		3.P9. 新しい法律によって何が変わるのか Anna Macquarrie, Francoise K'baaya, Malgorzata Szerocynska	AA	Paris パリ	
		3.P10. 将来の計画とアイデンティティー Ulrich Hellmann, Saskia Schuppener, Harald Goll, Karl-Emst Ackermann, Tobias Buchner, Andreas Hinz	A	London ロンドン	
		3.P11. シアター・ワークショップ	AAA	Strasbourg ストラスブルグ	
		3.P12. 創作活動	AAA	Nice ニース	
15:30- 16:00	きゆうけい 休憩				
16:00以降	いこう ベルリン市内観光、その他の活動				

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

6月18日 （金）	かいぎ 会議	ないよう 内容	アクセシブル・レベル	へやめい 部屋名	つうやく 通訳
9:00-10:30	ぜんたいかい 全体会4	家族と本人が一緒に活動して、障害者の権利条約を実現しよう Ivo Vykydal, Roberto Leal, Johan ten Geuzendam, Manfred Wiebelt	AA	New York ニューヨーク	あり 有
10:30-11:00	きゅうけい 休憩				
11:00-12:30	ぶんかい 分科会	4.1. 貧しさと戦うために、どのように協力できるか Connie Laurin Bowie, Manuel Campos, Diane Richler, Ingar During, Jane Betts	AA	New York ニューヨーク	あり 有
		4.2. 仕事につくこと 社会的なエクスクルージョンをなくすために Theo Klaub, Christy Lynch, Kuno Eichner, Barbara Murray,	AA	Rio de Janeiro リオデジャネイロ	
		4.3. 貧しさと社会的エクスクルージョンをなくすために、どのようにお金を使うか ながせおさむ まついあきひこ 長瀬修、松井彰彦	A	Sydney シドニー	
		4.4. 地域で自立して暮らすために David Corner, Richard Ruston, Stuart Rigg, Ariel Weisleder	AAA	Tokyo とうきょう 東京	あり 有
		4.5. 友達、仲間と過ごすこと、レクリエーション Wolfgang Orehounig, Jerry Mcnamara, Gerhard Bernhardt, Deglef Hanke, Armin Herzberger, Erika Schmidt	AAA	Berlin ベルリン	
		4.6. 創作活動 The Goldstein Studio Christiane Cuticchio	AAA	Nice ニース	
12:30-14:00	ちゅうしょく 昼食				
14:00-15:30	ぜんたいかい 全体会5	完全な市民権にむけて David Corner, Sue Swenson, Mark Goldring, Kenneth Eklindh, Peter Masuch	AAA	New York ニューヨーク	あり 有
	ぶんかい 分科会5A	友達、仲間と過ごすこと、レクリエーション(4.5の続き) Wolfgang Orehounig	AAA	Berlin ベルリン	
15:30-16:00	きゅうけい 休憩				
16:00-17:30	ワーク ショップ	5.P1. 障害者の権利条約がどのように私たちを助けてくれるか(全体会5の続き) David Corner	AAA	New York ニューヨーク	あり 有
		5.P2. インクルージョンのための地域作り Tobias Buchner, Pramila Balasundaram Reinhard Markowetz	AA	Tokyo とうきょう 東京	あり 有

たいかい たいかい ぜんにたいがいよう
3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

	5.P3. インクルージョン・ヨーロッパ年次総会(18:30まで) Ingrid Korner	AA	Sydney シドニー	
	5.P4. 健康のための権利 Germain Weber, Frieda Finlay, Mandy Finlay, Marja Kretschmann, Peter Martin	AA	Rio de Janeiro リオデジャネイロ	
	5.P5. サービスの質を高める Theo Klaub, Walburga Frohlich, Harald Siebert	AA	Berlin ベルリン	
	5.P6. 中等教育と生涯教育の事例 Anna Macquarrie, Dan R. Schimmell, Rinze van der Goot, Tina Petersen、長瀬修	A	Brussels ブリュッセル	
	5.P7. 社会全体が障害者の権利条約の重要性を理解すること Maria Carmen Malbran, Alejandra Laiton, Raquel Jelinek, Esther Foreman	AA	Moscow モスクワ	
	5.P8. 将来に向けての人生において大切なこと Bernhard Conrads, Jeanne Nicklas-Faust, Katrin Gruber	A	Nice ニース	
	5.P9. 完全な市民権 Mia Farah, Katrina Ward, Alain Pasquier, Andre Gubbels	AAA	Paris パリ	
	5.P10. ジェンダーと知的障害 Ramona Gunther, Brigitte Faber, Alessandro Nasini	AAA	Cairo カイロ	
	5.P11. シアター・ワークショップ	AAA	Strasbourg ストラスブルグ	
	5.P12 創作活動 Accompanato	AAA	London ロンドン	
19:00以降	たいかいきねん 大会記念パーティー			

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

がつ にち 6月19日 (土)	かいぎ 会議	ないよう 内容	アクセシブル・レベル	へやめい 部屋名	つうやく 通訳
9:00- 10:30	ぶんかかい 分科会	6.1.障害があってもなくても一緒に学べるようにするために Ines Boban, Ingrid Korner, Gordon Porter, Ute Erdsiek-Rave, Vanessa dos Santos	AAA	New York ニューヨーク	あり 有
		6.2.世界の国際機関との協力についての討論 Diane Richler, 伊東亜紀子, Jan Jarab, Renato Opertti, Ann Veneman	A	Sydney シドニー	
		6.3.いつでも、どこでも、皆が参加できる社会をめざす Quincy Mwiya, Helene Holand, Seneda Halilcevic, Mariyana Branzalova	AAA	Tokyo とうきょう 東京	あり 有
		6.4.支援つき意思決定について Michael Bach, Olover Lewis, J.P. Gadkari, Klaus Lachwitz	AA	Rio de Janeiro リオデジャネイロ	
		6.5.インクルージョンのために科学、科学者ができること Johannes Schadler, Theo Klaub, Germain Weber, Ursula Naue, Eric Emerson	A	Berlin ベルリン	
		6.6.地域生活における権利条約 Ramona Gunther, Sandra Fietkau, Stephan Kurzenberger, Hoekstra, Rainer Dillenberg	AAA	London ロンドン	
10:30- 11:00	きゅうけい 休憩				

たいかい たいかい ぜんにっていがいよう

3. 大会プログラム：大会プログラム全日程概要

11:00- 13:00	へい かい し き 閉会式	たいかい じょうえい たいかい じ む き ょく ほんにん 7.大会ビデオ上映、大会事務局・本人からの むす 結びなど Ralph Jones, Diane Richler, self-advocates and family from the council, Robert Antretter, Ivo Vykydal, Klaus Lachwitz	AA	New York ニューヨーク	あり 有
-----------------	------------------	---	----	--------------------	---------